

## 住友商事北海道株式会社

函館空港内総合案内所「LOCAL INFORMATION がっつり道南」におけるインバウンド向けサービスの実証実験を開始

住友商事北海道株式会社(本社:札幌市中央区、取締役社長執行役員:杉本和彦、以下「住友商事北海道」)とSCSK サービスウェア株式会社(本社:東京都江東区、取締役社長:渡辺篤史、以下「SCSK サービスウェア」)は、訪日外国人旅行者の受け入れ環境整備の一環として、多言語対応アプリ「Payke(ペイク)」を活用し、函館空港を訪れる台湾人旅行者向けに、総合案内所「LOCAL INFORMATION がっつり道南」が提供する道南エリアの観光情報の一部を、スマートフォンを利用し簡便に繁体字化翻訳できるサービスの有効性を確認するための実証実験を開始いたしました。

北海道は、世界でも有数の観光地として知られており、少子高齢化に伴う“人手不足”や、外国人観光客の増加に伴う“多言語対応”が、大きな社会的課題となっています。函館および道南地域でも、これらの問題は深刻さを増しています。

函館空港では、2023年度(令和5年度)上期において、147,564人の外国人を受け入れており、その内、台湾人旅行客は77,917人と、全体の52.8%を占めています(函館市観光部観光企画課 発表)。また、2024年2月からは、スターラックス航空が函館—台北間に新規就航し、台湾旅行客の更なる増加も予想されています。

この度の実証実験では、SCSK サービスウェアの業務提携先である Payke 社が提供する多言語対応アプリ「Payke」を活用し、台湾人旅行客向けに「道南ビットカード<sup>※</sup>」を母国語で閲覧できる環境を構築いたしました(実証実験中は、繁体字のみ対応で40種限定)。「Payke」アプリで、「道南ビットカード」のバーコードをスキャンすることで、カードに記載された道南地方の多様な魅力を、文章や画像・動画で台湾人旅行客へ伝えることができます。

観光情報カード「道南ビットカード」が多言語翻訳されることで、「観光情報とともに、カードに込められた“道南ビット”の思い、道南エリアの魅力をより感じとってもらえるのでは」と、同案内所スタッフの皆さんも期待を寄せられています。

#### <実証実験概要>

2024年4月より、400万DLを超えるPaykeアプリにて最もユーザー数が多い台湾ユーザーに向けて、「道南ビットカード」の周知、および北海道道南への旅行意欲喚起を目的に、北海道道南の魅力を伝えるコラムを配信しました。コラム内に「道南ビットカード※」の紹介ページへ誘導する導線をつくることで、「道南ビットカード」の認知・興味関心へのきっかけを提供しています。

私たち住友商事北海道は、同じ住友商事グループのSCSK サービスウェアと連携し、これらの社会課題の解決に向けDXをはじめとした様々な知見を活かし、日々活動を続けております。

北海道を観光で訪れる旅行者、旅行者を受け入れる地元北海道の方たち、その両面を支援することで北海道観光全体の満足度向上を図るとともに、更なる地域活性化を目指します。当社は、地元企業として、今後も訪日外国人旅行者へ、函館を含めた道南地域および北海道の魅力発信に努めてまいります。

※「道南ビットカード」 — 函館空港内総合案内所「LOCAL INFORMATION がっつり道南」で提供している道南地方のローカル情報が詰まったカード。お客様と道南ビット(=道南地域に暮らしながら、または暮らすように地域のことを想う人)、そしてお客様と地域を繋げ、地元の魅力を感じられる旅を楽しむきっかけを提供しています。

<繁体語での道南ビットカード紹介ページ URL>

[https://japan-boost-travel.clicugo.com/C/tw/loadNewsDetail/-](https://japan-boost-travel.clicugo.com/C/tw/loadNewsDetail/)

#### 【SCSK サービスウェア株式会社】

コンタクトセンター、ヘルプデスク、バックオフィス業務について、業務分析・設計から運用、改善まで、お客様に寄り添ったBPO サービスを提供します。「業務ナレッジ」と「IT」と「人財」を連携し、お客様の事業や現場の課題に即した最適解となるサービスを提供するビジネスサービスプラットフォーマーを目指します。

本社:東京都江東区豊洲 3-2-24 豊洲フォレシア

代表者:代表取締役社長 渡辺 篤史

資本金:620(百万円)資本準備金含む

URL:<https://www.scskservice.co.jp/>

### 【Payke】

株式会社 Payke が運営する訪日外国人アプリ。商品パッケージにある「バーコード」をスマホでスキャンするだけで、商品のあらゆる情報を 7 言語で表示することができます。2023 年 5 月より、SCSK サービスウェア株式会社および株式会社 Payke は、インバウンドサービスにおける包括的業務提携契約を締結し、共創ビジネスを開始しています。

### 【住友商事北海道株式会社】

住友商事株式会社(本社:東京)の北海道における拠点として、同社 100%子会社として 2000 年 4 月に設立。地域に根差した独立法人として、住友商事のグローバルネットワーク、総合力を活かし、農業、製造業、社会インフラ、交通等の分野を事業の主としながら、地元 企業として地域への貢献、地域課題の解決を目指しています。

会社名:住友商事北海道株式会社

代表者:取締役社長 杉本 和彦

設立 :2000 年 4 月 1 日

所在地:北海道札幌市中央区大通西 8 丁目 2 番地 住友商事・フカミヤ大通ビル 5F

### 【本件に関するお問い合わせ先】

住友商事北海道株式会社

新事業企画部 後藤・三好

TEL:011-261-9131(代表電話)